

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 August 2012
Russian
Original: English/Spanish

Совет по правам человека

Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору

Четырнадцатая сессия

22 октября – 5 ноября 2012 года

**Подборка, подготовленная Управлением Верховного
комиссара по правам человека в соответствии
с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21
Совета по правам человека**

Гватемала

Настоящий доклад представляет собой подборку информации, содержащейся в докладах договорных органов и специальных процедур, включая замечания и комментарии соответствующего государства и Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также других соответствующих официальных документах Организации Объединенных Наций. Доклад представлен в краткой форме в связи с ограничениями по объему документа. Полный текст приведен в документе, ссылка на который указана. Настоящий доклад не содержит каких-либо мнений, суждений или соображений со стороны УВКПЧ, кроме тех, которые приводятся в открытых докладах и заявлениях, изданных Управлением. Доклад соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Включенная в него информация обязательно сопровождается справочными ссылками в сносках. Доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и изменений, имевших место в течение этого периода.

I. Общая информация и рамочная основа

A. Объем международных обязательств¹

Международные договоры о правах человека²

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицировала/ не присоединилась</i>
<i>Ратификация, присоединение или правоприменение</i>	МКЛРД (1983 год) МПЭСКИП (1988 год) МПГПП (1992 год) КЛДЖ (1982 год) КПП (1990 год) КПР (1990 год) ФП-КПР-ВК (2002 год) ФП-КПР-ТД (2002 год) МКЗПТМ (2003 год)	КПИ (2009 год) ФП-КПП (июнь 2008 года)	МПГПП-ФП2 КЗЛНИ (только подписание, 2007 год)
<i>Оговорки, заявления и/или понимания</i>	МПГПП-ФП1 (Заявление) КПР (Заявление – статья 1)		
<i>Процедуры подачи жалоб, расследования и безотлагательные действия³</i>	КПГПП-ФП1 статья 1 (2000 год) КПП статьи 20, 21 и 22 (2003 год) ФП-КЛДЖ статьи 1 и 8 (2002 год) МКЗПТМ статьи 76 и 77 (2007 год)	ФП-КПИ статьи 1 и 6 (2009 год) ФП-МПЭСКИП статьи 1, 10 и 11 (только подписание, 2009 год)	МКЛРД статья 14 КЗЛНИ статьи 30, 31, 32 и 33 ФП-КПР-ТД статьи 5, 12 и 13

Другие основные соответствующие международные договоры

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицировала</i>
<i>Ратификация, присоединение или правоприменение</i>	Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него Палермский протокол ⁴ Конвенции о беженцах и апатридах ⁵ Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и дополнительные протоколы к ним ⁶ , за исключением Протокола III Основные конвенции МОТ ⁷ Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни, в независимых странах ⁸	Римский статут Международного уголовного суда	Конвенция МОТ № 189 о достойном труде домашних работников ⁹

<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Действия после обзора</i>	<i>Не ратифицировала</i>
Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования		

1. В 2010 году Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) рекомендовал Гватемале признать его компетенцию согласно статье 14 Конвенции¹⁰.
2. В 2009 году Комитет по правам ребенка (КПР) рекомендовал Гватемале ратифицировать КЗЛНИ, МПГПП-ФП2 и ФП-МПЭСКОП¹¹. Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) призвал Гватемалу ратифицировать КЗЛНИ¹².
3. В 2009 году Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов сообщил, что Гватемала согласилась активизировать свои усилия по осуществлению рекомендации, вынесенной в ходе УПО и касающейся присоединения к международным документам по правам человека, в которых она еще не участвует¹³.

В. Конституционные и законодательные основы

4. В 2009 году Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках отметил, что в осуществлении Мирных соглашений¹⁴ был достигнут незначительный прогресс.
5. В 2011 году Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям выразила озабоченность в связи с отсутствием прогресса в отношении принятия законопроекта, касающегося заявлений о предположительной смерти в случаях насильственного исчезновения¹⁵.

С. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики

6. КПР рекомендовал Управлению Уполномоченного по правам человека – национальному правозащитному учреждению – расширить свою доступность, укрепить свои местные службы и создать адаптированные к культуре службы в общинах коренных народов¹⁶.
7. КПР выразил озабоченность в связи с низкими социальными расходами и низким сбором налогов в стране¹⁷. В 2012 году Верховный комиссар настоятельно призвала Гватемалу провести всеобъемлющую и постепенную налоговую реформу, с тем чтобы расширить финансовые ресурсы, социальные расходы и перераспределение, обеспечивая при этом прозрачность и подотчетность¹⁸. КПР вынес аналогичные рекомендации¹⁹.
8. В 2012 году Верховный комиссар вновь заявила о важном значении установления приоритетной повестки дня в области мер по защите прав человека, которая должна представлять собой "дорожную карту" для недавно избранных органов власти²⁰.

Статус национальных правозащитных учреждений

<i>Национальное правозащитное учреждение^{21, 22}</i>	<i>Статус в предыдущем цикле</i>	<i>Статус в нынешнем цикле</i>
Управление Уполномоченного по правам человека	А (2002 год)	А

II. Сотрудничество с правозащитными механизмами

A. Сотрудничество с договорными органами²³

1. Положение с представлением докладов

<i>Договорный орган</i>	<i>Заключительные замечания, включенные в предыдущий обзор</i>	<i>Последний доклад, представленный за период с последнего обзора</i>	<i>Последние заключительные замечания</i>	<i>Положения с представлением докладов</i>
КЛРД	февраль 2006 года		февраль 2010 года	Четвертый и пятый доклады, подлежащие представлению в 2013 году
КЭСКП	ноябрь 2003 года	2011 год		Третий доклад, подлежащий рассмотрению
КПЧ	июль 2001 года		март 2012 года	Четвертый доклад, подлежащий представлению в 2016 году
КЛДЖ	май 2006 года		февраль 2009 года	Восьмой и девятый доклады, подлежащие представлению в 2015 году
КПП	май 2006 года	2012 год		Шестой доклад, подлежащий рассмотрению
КПР	май 2001 года		октябрь 2010 года	Пятый и шестой доклады, подлежащие представлению в 2015 году Первоначальные доклады согласно ФПТД и ФПВК, рассмотренные в 2007 году
КТМ		2010 год	октябрь 2011 года	Второй доклад, подлежащий представлению в 2016 году
КПИ				Первоначальный доклад, подлежавший представлению в 2011 году

2. Ответы на конкретные вопросы договорных органов в отношении последующих мер

Заключительные замечания

<i>Договорный орган</i>	<i>Подлежат представлению в</i>	<i>Вопрос существа</i>	<i>Представлены в</i>
КПЧ	апрель 2013 года	Меры по возмещению, принятые в рамках Национальной программы компенсации ²⁴ Создание Национальной комиссии по розыску (насильственные исчезновения) ²⁵ Защита правозащитников ²⁶	–
КЛДЖ	март 2010 года	Осуществление Закона о фемициде ²⁷	2010 год ²⁸
КЛРД	июнь 2011 года	Принятие закона, признающего уголовно наказуемым деянием дискриминацию ²⁹ Защита правозащитников ³⁰ Доступ к питьевой воде ³¹	2011 год ³²

В. Сотрудничество со специальными процедурами³³

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Нынешнее положение</i>
<i>Постоянно действующее приглашение</i>	Да	Да
<i>Совершенные поездки</i>	<p>Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников (последующее посещение после посещения в 2002 году, 18–19 февраля 2008 года)</p> <p>Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям (РГННИ) (19–21 сентября 2006 года)</p> <p>Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (21–25 августа 2006 года)</p> <p>Специальный докладчик по вопросу о праве на питание (26 января – 4 февраля 2005 года)</p>	<p>Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов (24–28 марта 2008 года)</p> <p>Специальный докладчик по вопросу об образовании (21–28 июля 2008 года)</p> <p>Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов (26–30 января 2009 года)</p> <p>Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов (8–13 мая 2009 года)</p> <p>Последующее посещение. Специальный докладчик по вопросу о праве на питание (3–5 сентября 2009 года)</p>

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Нынешнее положение</i>
	Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (28 июня – 12 июля 2004 года)	Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье (12–17 мая 2011 года)
	Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин (9–14 февраля 2004 года)	Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов (14–18 июня 2010 года)
	Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (1–11 сентября 2002 года)	
	Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников (26 мая – 1 июня 2002 года)	
	Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов (10–12 мая 2001 года)	
	Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов (16–26 августа 1999 года)	
	Специальный докладчик по вопросу о продаже детей, детской проституции и детской порнографии (19–30 июля 1999 года)	
<i>Поездки, по которым достигнуто принципиальное согласие</i>	Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов	Специальный докладчик по вопросу о свободе мирных собраний и ассоциации
	Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов	Специальный докладчик по вопросу о мандате в отношении пыток
	Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение	Специальный докладчик по вопросу о продаже детей, детской проституции и детской порнографии (посещение должно быть проведено в период с 20 по 29 августа 2012 года)
	Специальный докладчик по вопросу о праве на образование	

	<i>Положение в предыдущем цикле</i>	<i>Нынешнее положение</i>
<i>Запрошенные поездки</i>	Нет	Независимый эксперт по вопросу о внешней задолженности (запрошено в 2008 году)
<i>Ответы на письма, со-держащие утверждения и призывы к незамедлительным действиям</i>	В течение отчетного периода была направлено 62 сообщения. Правительство ответило на 32 из этих сообщений	

9. В 2012 году РГННИ указало, что 2 899 дел остаются нерассмотренными³⁴. Гватемала препроводила пять сообщений, в том числе информацию о последующей деятельности в связи с рекомендациями Рабочей группы после ее поездки в 2006 году³⁵.

С. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека

10. В сентябре 2011 года соглашение 2005 года о создании отделения УВКПЧ в Гватемале было продлено еще на три года³⁶.

11. В марте 2012 года Верховный комиссар совершила официальный визит в Гватемалу³⁷.

12. Гватемала вносила взносы с бюджет УВКПЧ в 2008, 2009 и 2012 годах, в том числе в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения.

III. Осуществление международных обязательств в области прав человека

А. Равенство и недискриминация

13. КЛДЖ выразил озабоченность в связи с тем, что определенные группы женщин сталкиваются с множественными формами дискриминации³⁸, и настоятельно призвал Гватемалу принять общую стратегию по ликвидации гендерных стереотипов³⁹. Комитет также рекомендовал отменить все положения дискриминационного законодательства в отношении женщин, включая Трудовой, Гражданский и Уголовный кодексы⁴⁰, и далее призвал принять конкретное законодательство, предусматривающее осуществление временных специальных мер в областях, в которых женщины недопредставлены или находятся в неблагоприятном положении⁴¹. Комитет по правам человека вынес аналогичные рекомендации⁴².

14. Верховный комиссар отметила структурные особенности расизма и дискриминации в отношении коренных народов, проявляющиеся до такой степени, что это могло бы быть равноценным сегрегации⁴³. Комитет по правам человека

выразил аналогичную озабоченность и рекомендовал провести информационно-просветительские кампании в целях поощрения терпимости и уважения разнообразия⁴⁴.

15. Верховный комиссар также выразила озабоченность в связи с тем, что коренные народы по-прежнему де-факто исключены из доступа к социальной, политической и культурной сферам⁴⁵, и в связи со значительным неравенством социальных показателей между коренным и некоренным населением. Страновая группа Организации Объединенных Наций (СГООН) выразила аналогичную озабоченность⁴⁶. КЛРД указал на обязательство Гватемалы в рамках УПО содействовать обеспечению равенства прав коренных народов и призвал государство выполнять это обязательство⁴⁷.

16. КПР вновь выразил озабоченность в связи с тревожным уровнем дискриминации, которой подвергаются дети майя, гарифов и шинка, а также в связи с дискриминационными подходами, в особенности затрагивающими подростков, девочек, а также детей-инвалидов, девочек, проживающих в сельских районах, и девочек из маргинализированных семей⁴⁸. По данным СГООН ЮНИСЕФ также отметила существование такой ситуации⁴⁹. КПР рекомендовал решать проблему такой дискриминации, обеспечивая устойчивость и культурную последовательность программ⁵⁰.

17. КЛРД вновь выразил озабоченность по поводу отсутствия внутреннего законодательства, признающего в качестве уголовно наказуемого деяния распространение идей, основывающихся на понятиях превосходства или расовой ненависти, подстрекательство к расовой дискриминации и насилие в отношении коренных народов или лиц африканского происхождения. Комитет рекомендовал принять закон, конкретно признающий различные проявления расовой дискриминации уголовно наказуемыми деяниями в соответствии с Конвенцией⁵¹. КЛРД также рекомендовал осуществлять информационно-просветительские программы относительно имеющихся средств правовой защиты в случае дискриминации⁵².

18. КЛРД рекомендовал предпринять надлежащие шаги по борьбе с расовыми предрассудками в средствах массовой информации, в том числе посредством принятия кодекса этики средств массовой информации⁵³.

19. В 2012 году Комитет по правам человека выразил озабоченность в связи с дискриминацией и насилием, которым подвергаются лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы и транссексуалы. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) отметил, что в отношении транссексуалов совершаются преступления на почве ненависти⁵⁴. Комитет рекомендовал гарантировать расследование, уголовное преследование и наказание за любые акты дискриминации или насилия по причине сексуальной ориентации жертвы⁵⁵. ЮНФПА вынес аналогичные рекомендации⁵⁶.

В. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

20. Комитет по правам человека выразил свою обеспокоенность планами о восстановлении смертной казни и рекомендовал Гватемале рассмотреть возможность официальной отмены смертной казни и возможность присоединения к МПГПП-ФП2⁵⁷.

21. В 2009 году специальные докладчики по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства⁵⁸, по вопросу о независимости судей и адвокатов⁵⁹ и Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о пра-

возащитниках⁶⁰ отметили чрезвычайно высокий уровень насилия в стране, включая увеличение числа случаев насильственной смерти. Специальный докладчик по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства выразил особую озабоченность в связи с продолжающимися нападениями на правозащитников, увеличением числа случаев убийства женщин и появлением новых целей (операторы общественного транспорта) незаконного убийства⁶¹. КПП также выразил озабоченность по поводу чрезвычайно большого числа случаев убийства детей⁶².

22. СГООН подчеркнула, что, хотя положение, характеризующееся насилием, по-прежнему вызывает тревогу, в период 2010 и 2011 годов имело место незначительное уменьшение числа случаев насильственной смерти⁶³. Укрепление международной координации и помощь со стороны Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ) помогли обратить вспять эту тенденцию и должны продолжаться и укрепляться⁶⁴.

23. Верховный комиссар отметила, что правовые основы, касающиеся огнестрельного оружия и боеприпасов к нему, а также их толкование Конституционным судом позволяют обладать неограниченным количеством стрелкового оружия на одно лицо и не предусматривают надлежащего контроля над владением таким оружием; что 82% случаев насильственной смерти совершаются с применением стрелкового оружия и что частные охранные компании заменили государство в обеспечении безопасности без надлежащей регистрации или контроля⁶⁵. Комитет по правам человека рекомендовал, чтобы государство-участник внесло изменения в свои правовые основы и безотлагательно осуществляло государственную политику, которая предусматривает ограничения более жесткого характера в отношении приобретения и ношения оружия и боеприпасов к нему частными лицами⁶⁶. Кроме того, Комитет рекомендовал осуществлять Законодательный указ 52-2010 для обеспечения подчиненности частных охранных компаний соображениям общественной безопасности⁶⁷.

24. Верховный комиссар отметила, что "фемцид" и основывающееся на гендерных соображениях насилие по-прежнему вызывают наибольшую озабоченность, и подчеркнула огромный разрыв между делами, решения по которым были приняты судебными органами, и числом поданных жалоб. Она также отметила недостатки в применении Закона о борьбе с фемцидом (2008 год) в неспециализированных судах, такие как их противодействие использованию уголовно-правового определения понятия фемцида и принятию мер по защите жертв⁶⁸. КЛДЖ призвал Гватемалу обеспечить выделение финансовых ресурсов на цели осуществления Закона⁶⁹.

25. СГООН сообщила о том, что в течение 2010 года 86,55% случаев насилия в семье касались женщин⁷⁰. Верховный комиссар вновь заявила о необходимости осуществлять и надлежащим образом финансировать Национальный план по предупреждению бытового насилия и насилия в отношении женщин (ПЛАНОВИ)⁷¹.

26. Верховный комиссар отметила, что дважды чрезвычайное положение объявлялось в провинциях Альта-Верapas и Петен в 2010 и 2011 годах. По ее мнению, меры, которые могли бы более оптимально вести к уменьшению числа случаев насилия, должны были быть приняты в неисключительных условиях⁷². Комитет по правам человека счел, что в Закон об общественном порядке (1965 год) следует внести поправки, с тем чтобы жестко ограничивать применение режима чрезвычайного положения и обеспечивать соблюдение статьи 4 Пакта⁷³.

27. Комитет вновь заявил, что Гватемала должна признать пытки уголовно наказуемым деянием в соответствии с международными нормами и обеспечить, чтобы любой предполагаемый акт применения пыток был надлежащим образом зарегистрирован, преследовался в уголовном порядке и наказывался пропорционально его тяжести⁷⁴.

28. Верховный комиссар отметила, что процесс отбора для национального механизма предупреждения пыток не соответствует принципам прозрачности, объективности, устойчивости и публичности⁷⁵.

29. Комитет по правам человека выразил озабоченность по поводу высокого уровня переполненности в тюрьмах и большого числа лиц, лишенных свободы. Комитет рекомендовал улучшать условия содержания в тюрьмах в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными и принять конкретные меры по защите прав содержащихся под стражей женщин, особенно во время их перевода в другие пенитенциарные учреждения⁷⁶.

30. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) сочло принятие Закона о борьбе с сексуальным насилием, эксплуатацией и торговлей людьми (2009 год) позитивным событием⁷⁷. По мнению КПП, терпимость к торговле людьми ведет к отсутствию сообщений об этом и безнаказанности⁷⁸. КТМ рекомендовал принять нормативные акты, обеспечивающие применение законодательства о торговле людьми⁷⁹.

31. КПП выразил озабоченность в связи с большим числом детей⁸⁰ и обстановкой насилия, связанного с "марас" (бандами несовершеннолетних)⁸¹. Комитет рекомендовал разработать всеобъемлющую политику, учитывающую социальные факторы и коренные причины насилия среди несовершеннолетних, и инвестировать в проведение мероприятий по предупреждению такого насилия⁸². КПП также рекомендовал осуществлять все рекомендации, вынесенные Международной комиссией по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ), касающиеся влияния организованной преступности на детей⁸³.

32. КЛДЖ настоятельно призвал Гватемалу активизировать усилия по искоренению детского труда и поддержке образования⁸⁴.

33. КПП выразил озабоченность в связи с информацией о том, что преступные сети, действующие в целях продажи детей для международного усыновления, не были ликвидированы⁸⁵. Комитет рекомендовал строго обеспечивать прозрачность и последующие меры контроля, осуществляя уголовное преследование лиц, причастных к незаконным усыновлениям и осуществляя все рекомендации МКББГ, касающиеся незаконного усыновления⁸⁶.

34. КПП рекомендовал провести законодательные реформы для конкретного запрещения телесных наказаний во всех условиях⁸⁷.

С. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права

35. По мнению Специального докладчика по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства, расследования и меры в ответ на незаконные убийства остаются неадекватными. Он добавил, что весьма необходимые улучшения учреждений системы уголовного правосудия, защиты свидетелей, распределения бюджета и налоговой политики не были обеспечены. Специальный докладчик указал, что значительные улучшения были достигнуты после создания МКББГ⁸⁸.

36. В 2009 году Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов отметил, что система по отбору должностных лиц системы правосудия, открытая вмешательству извне и являющаяся крайне политизированной, оказывала негативное воздействие на независимость судебных органов⁸⁹. Специальный докладчик также подчеркнул, что злонамеренное использование средства правовой защиты ампаро препятствовало работе системы правосудия или приводило к задержкам⁹⁰.

37. В 2012 году Комитет по правам человека выразил озабоченность в связи с тем, что не проводятся необходимые реформы системы правосудия, позволяющие преобразовать значительные начальные успехи в проведении уголовного расследования и преследования по показательным делам в институциональный механизм, который был бы постоянным и устойчивым. Комитет рекомендовал придать первоочередной характер одобрению правовых реформ в системе профессионального роста в судебных органах и Генеральной прокуратуре, а также продолжать оказывать помощь МКББГ⁹¹. Верховный комиссар выразила аналогичную озабоченность и рекомендовала, чтобы эти реформы соответствовали международным стандартам⁹².

38. Верховный комиссар отметила, что высокие показатели насилия и безнаказанности по-прежнему связаны с общей слабостью публичных институтов и отсутствием всеобъемлющей государственной политики по борьбе с ними⁹³. СГООН указала, что МКББГ предложил принять или изменить 15 законов в области безопасности и правосудия, но только 4 рекомендации были выполнены.

39. Комитет по правам человека рекомендовал придать первоочередной характер проведению реформы Национальной гражданской полиции (НГП) и гарантировать, чтобы любое вмешательство армии в действия НГП соответствовало ясным и заранее установленным протоколам⁹⁴.

40. Комитет по правам человека выразил озабоченность в связи с тем, что местные советы по вопросам безопасности выполняют функции государства в области территориального контроля и применения силы и совершают злоупотребления и нарушения⁹⁵. Верховный комиссар рекомендовала отменить Общее постановление 11-99 Национальной гражданской полиции и осуществлять оперативные и нормативные меры, гарантирующие, чтобы граждане не выполняли функции государства в области безопасности⁹⁶.

41. Комитет по правам человека выразил озабоченность в связи с недостаточным географическим охватом судебной системы и сохранением в ней монокультурных представлений⁹⁷. КЛРД настоятельно призвал Гватемалу обеспечить уважение и признание традиционных систем правосудия в соответствии с международным правом прав человека и гарантировать систему предоставления услуг юридических переводчиков, двуязычных адвокатов и судебных должностных лиц. Комитет по правам человека вынес аналогичные рекомендации⁹⁸.

42. КЛРД призвал Гватемалу и далее взаимодействовать с УВКБ в целях выполнения рекомендаций, вынесенных в его исследовании по вопросу о доступе к правосудию коренных народов⁹⁹.

43. Верховный комиссар отметила прогресс в расследовании, уголовном преследовании и судебном разбирательстве в отношении лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека, которые были совершены во время внутреннего вооруженного конфликта¹⁰⁰. Вместе с тем она отметила, что случаи запугивания, угроз и нападений на некоторых жертв, свидетелей и судебных работников по-прежнему являются препятствием реализации прав на истину и справедливость¹⁰¹.

44. По мнению Комитета по правам человека, Гватемале следует занять ясную позицию в поддержку судебных процессов по делам о геноциде и других серьезных нарушениях прав человека, совершенных в ходе внутреннего вооруженного конфликта¹⁰². КЛРД дал высокую оценку Национальной программе выплаты компенсации¹⁰³. Тем не менее Комитет по правам человека выразил озабоченность по поводу того, что основные способы возмещения в рамках этой программы остаются экономическими, тогда как психосоциальной поддержке, восстановлению достоинства человека и исторической памяти уделялось недостаточное внимание¹⁰⁴.

45. Комитет по правам человека отметил приверженность государства-участника созданию национальной комиссии по розыску и рекомендовал обеспечить комиссию необходимыми ресурсами и создать единый централизованный реестр исчезнувших лиц¹⁰⁵. В 2012 году РГННИ вынесла аналогичную рекомендацию¹⁰⁶.

46. В 2009 году Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов отметил, что усилия, предпринимаемые в борьбе против коррупции и безнаказанности за злоупотребления публичных должностных лиц, являются недостаточными¹⁰⁷. Он настоятельно призвал Гватемалу обеспечить судебное преследование виновных лиц и полное исполнение обвинительных приговоров¹⁰⁸.

D. Право на частную жизнь, вступление в брак и семейную жизнь

47. КПП по-прежнему озабочен большим числом случаев отказа в регистрации рождений, особенно в сельских районах¹⁰⁹, и призвал принять гибкие меры по обеспечению регистрации рождений, включая мобильные группы. Он далее рекомендовал осуществлять конкретную стратегию в отношении регистрации рождений в интересах коренных народов¹¹⁰.

E. Свобода выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, а также право на участие в общественной и политической жизни

48. В 2012 году Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников выразила озабоченность условиями, порождающими насилие в отношении правозащитников, в частности значительным числом их убийств, а также общей обстановкой запугивания, преследования и угроз против них¹¹¹. Она настоятельно призвала Гватемалу создать такие условия, в которых правозащитники могли бы вести свою работу без страха перед насилием и неукоснительно обеспечивать наказание лиц, совершивших любое нападение на правозащитников¹¹².

49. Верховный комиссар отметила, что в 2011 году было совершено убийство нескольких молодых правозащитников¹¹³ и что некоторые органы власти стремились дискредитировать таких правозащитников и криминализовать их деятельность¹¹⁴. В ходе своей поездки в Гватемалу в 2012 году в Тотоникапане Верховный комиссар узнала о судебном разбирательстве в отношении лиц, выражающих законный протест в защиту своих прав¹¹⁵.

50. В 2009 году Специальный представитель по вопросу о правозащитниках рекомендовал, чтобы правительство преобразовало приверженность соблюдению прав человека в политическую повестку дня¹¹⁶; приняло политику в кон-

сультации с правозащитниками и соответствующими заинтересованными сторонами¹¹⁷; и предприняло конкретные и видимые шаги по политическому признанию и приданию законности работе таких правозащитников¹¹⁸.

51. В 2012 году Комитет по правам человека рекомендовал принять меры для обеспечения эффективной защиты правозащитников и предоставить Институту анализа посягательств на правозащитников необходимые ресурсы для дальнейшего выполнения своих функций¹¹⁹.

52. В 2011 году РГННИ приветствовала принятие Закона о доступе к общественной информации 2008 года^{120, 121}.

53. КЛДЖ выразил озабоченность по поводу низкого представительства женщин в органах публичной администрации на всех уровнях¹²². Аналогичная озабоченность была выражена Комитетом по правам человека¹²³. КЛДЖ призвал Гватемалу внести поправки в Закон о выборах и политических партиях, с тем чтобы гарантировать равное участие женщин в избирательном процессе¹²⁴.

54. КЛРД рекомендовал удвоить усилия по обеспечению всестороннего участия коренных народов, в том числе на всех уровнях публичной службы, и обеспечению их более полного участия в процессе принятия решений¹²⁵.

Е. Право на труд и справедливые и благоприятные условия труда

55. В 2010 году Специальный докладчик по вопросу о праве на питание отметил, что трудовое законодательство по-прежнему не предусматривает достаточной защиты прав трудящихся в определенных областях. Он отметил, что 50,1% трудящихся получают зарплату в размере ниже установленной законом минимальной заработной платы, а стоимость "корзины" основных продуктов питания является более высокой, чем минимальный размер заработной платы¹²⁶.

56. Верховный комиссар отметила, что Гватемала не осуществляет мониторинга трудовой практики главным образом из-за отсутствия достаточных бюджетных ассигнований для Трудовой инспекции¹²⁷. Она также отметила использование стратегий, позволяющих избегать выплаты пособий и выплат по социальному обеспечению¹²⁸, а также то, что условия труда и неадекватная санитария подвергают риску здоровье и жизнь агропромышленных рабочих и означают бесчеловечное обращение с ними¹²⁹.

57. КЛДЖ выразил озабоченность по поводу общего неблагоприятного положения женщин на рынке труда и критической ситуации в отраслях промышленности "*макиладора*"¹³⁰. Верховный комиссар отметила, что домашние работницы, главным образом женщины из коренных народов, часто подвергаются многообразным формам дискриминации и сегрегации в повседневной жизни¹³¹. КЛДЖ просил принять меры, гарантирующие доступ к социальному обеспечению и другим трудовым льготам для женщин, являющихся домашними работницами, и женщин, работающих в неформальном и сельскохозяйственном секторах. Он настоятельно призвал Гватемалу обеспечить, чтобы женщины, работающие в промышленности "*макиладора*", в полной мере обеспечивались защитой согласно трудовому законодательству¹³². Комитет по правам человека выразил аналогичную озабоченность и вынес такие же рекомендации¹³³.

Г. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

58. Верховный комиссар отметила, что нищета затрагивает 53,71% населения и что принятые меры были недостаточными для ликвидации структурных причин нищеты. Несмотря на увеличение социальных расходов, Гватемала остается предпоследней страной в этом регионе в данном отношении. КЛРД выразил глубокую озабоченность в связи с тем, что большинство людей, живущих в нищете, являются представителями коренных народов¹³⁴.

59. СГООН, ссылаясь на ВПП, указала, что, хотя Гватемала располагает институциональными и правовыми основами для того, чтобы гарантировать продовольственную и институциональную стабильность, она сталкивается с трудностями в обеспечении надлежащего рациона питания. По данным ВПП, ЮНИСЕФ и ПАОЗ, отсутствие безопасности с точки зрения продовольствия и питания для детей вызывает большую тревогу¹³⁵.

60. В 2010 году на Специального докладчика по вопросу о праве на питание произвела большое впечатление приверженность правительства и его усилия по улучшению продовольственной безопасности. Вместе с тем он полагал, что слишком мало делалось для устранения структурных препятствий всесторонней реализации права на питание и ликвидации весьма высокого уровня недоедания среди детей¹³⁶.

61. В отношении Национальной политики комплексного развития сельскохозяйственных районов (НПКРСР) Верховный комиссар отметила, что усилия сосредоточиваются главным образом на краткосрочных стратегиях, а не на ее полном осуществлении¹³⁷. Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье выразил аналогичную озабоченность¹³⁸.

62. Верховный комиссар призвала правительство включить программы передачи наличных средств в рамки политики социальной защиты, предусматривая прочные правовые и институциональные основы и устанавливая ясные и последовательные критерии для отбора бенефициаров¹³⁹.

63. Специальный докладчик по вопросу о праве на питание рекомендовал, среди прочего, решить проблему неравного доступа к земле, в том числе посредством полного осуществления и кодификации в законодательство НПКРСР; включения правозащитных принципов в существующие социальные программы, в том числе в программу "Моя семья живет все лучше и лучше"; повышения размера минимальной заработной платы и укрепления потенциала Трудовой инспекции¹⁴⁰.

64. КПР рекомендовал предпринять шаги по обеспечению того, чтобы любое нарушение права на питание рассматривалось как влекущее за собой судебное преследование согласно Закону о системе продовольственной безопасности и безопасного питания¹⁴¹.

65. КПР по-прежнему озабочен недоступностью питьевой воды в Гватемале¹⁴². КЛРД рекомендовал предпринять шаги по обеспечению доступа к безопасной питьевой воде всем общинам коренных народов¹⁴³.

66. КПР озабочен тем, что споры в отношении собственности на землю привели к принудительному выселению коренных народов¹⁴⁴. КЛДЖ выразил аналогичную озабоченность¹⁴⁵. УВКБ-Гватемала отметило действия, которые являются несовместимыми со стандартами в области прав человека, при проведении выселений в провинциях Альта-Верапас, Реталулеу и Петен¹⁴⁶, и рекомен-

довало установить мораторий в отношении всех выселений до проведения надлежащего процесса¹⁴⁷.

67. По мнению Верховного комиссара, неравная система распределения земель по-прежнему превалирует, препятствуя реализации права на питание сельскими семьями. Крупномасштабное производство охватывает 70% плодородных земель, но контролируется 2% землевладельцев, тогда как крестьяне, владеющие незначительными земельными участками и являющиеся главным образом представителями коренных народов, имеют доступ только к 2,5% таких земель¹⁴⁸.

68. КЛДЖ настоятельно призвал Гватемалу укреплять инициативы, направленные на устойчивое расширение экономических возможностей женщин, в том числе посредством обеспечения доступа к земле и кредитам¹⁴⁹.

Н. Право на здоровье

69. В 2011 году Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье отметил, что сектор здравоохранения сталкивается с серьезной нехваткой ресурсов и сосредоточивается в городских районах. Он также отметил существенное неравенство в реализации права на здоровье коренными народами¹⁵⁰. В частности, он рекомендовал принять всеобъемлющую стратегию в области здравоохранения в интересах коренных народов и увеличить инвестиции для повышения качества и доступности медицинских учреждений и услуг в сельских общинах¹⁵¹. КПП¹⁵², КЛДЖ¹⁵³ и КЛРД¹⁵⁴ вынесли аналогичные рекомендации.

70. Верховный комиссар и СГООН отметили, что женщины все еще сталкиваются с трудностями в получении доступа к всеобъемлющим услугам с точки зрения сексуального и репродуктивного здоровья^{155, 156}. Верховный комиссар озабочена большим числом случаев беременности девочек в возрасте от 10 до 14 лет, возникающих главным образом вследствие сексуального бытового насилия и отсутствия доступа к половому просвещению¹⁵⁷. Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье рекомендовал, в частности, создавать потенциал традиционных акушерок наряду с медицинскими специалистами¹⁵⁸ и расширять информацию и просвещение по вопросам использования противозачаточных средств в системе общественного здравоохранения¹⁵⁹. КЛДЖ¹⁶⁰ и КЛРД вынесли аналогичные рекомендации¹⁶¹. КПП также рекомендовал обеспечить вступление в силу Закона о всеобщем и равном доступе к услугам по планированию семьи и его включение в Национальную программу охраны репродуктивного здоровья¹⁶².

71. По мнению Верховного комиссара, цель сокращения материнской смертности все еще далека от достижения. Показатель смертности среди женщин из числа коренных народов в три раза выше, чем среди женщин не из коренных народов¹⁶³. Согласно данным СГООН, 85% случаев могли бы быть предотвращены с учетом знаний и технологии, которыми располагает Гватемала¹⁶⁴.

72. Комитет по правам человека выразил озабоченность в связи с криминализацией аборта вследствие изнасилования или инцеста. Комитет рекомендовал предусмотреть дополнительные исключения из этого запрещения во избежание того, чтобы женщины прибегали к услугам по тайному аборту, который может подвергнуть опасности их жизнь или здоровье¹⁶⁵. КЛДЖ¹⁶⁶ и Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье выразили озабоченность/рекомендации аналогичного характера¹⁶⁷.

73. Что касается расстройства психического здоровья, то СГООН сообщила о том, что только 2% затронутых этим лиц получают специализированную помощь¹⁶⁸.

74. СГООН отметила необходимость осуществления эффективных стратегий по борьбе с дискриминацией лиц, болеющих СПИДом¹⁶⁹.

I. Право на образование

75. В 2009 году Специальный докладчик по вопросу о праве на образование с обеспокоенностью отметил сокращение объемов инвестиций в образование, а также тенденцию к приватизации системы образования, что обуславливает невозможность обеспечить базовое и разностороннее образование для всех¹⁷⁰. Специальный докладчик рекомендовал создать правовой механизм, обеспечивающий увеличение объема инвестиций в образование¹⁷¹, и достичь национального политического консенсуса для выделения надлежащих бюджетных средств, объем которых не уменьшался бы¹⁷². КЛДЖ¹⁷³ и КЛРД¹⁷⁴ выразили аналогичную озабоченность. КПП также озабочен весьма низким показателем числа лиц, продолжающих школьное образование¹⁷⁵.

J. Культурные права

76. Специальный докладчик по вопросу о праве на образование озабочен тем, что обучение на языках коренных народов сократилось до трех первых лет начального образования и оно осуществляется в очень ограниченном числе школ. Он рекомендовал увеличить бюджетные средства на межкультурное двуязычное образование в пропорции к числу посещающих школу учеников¹⁷⁶. КПП¹⁷⁷, КЛДЖ¹⁷⁸ и КЛРД¹⁷⁹ вынесли аналогичные рекомендации. КЛРД также рекомендовал Гватемале надлежащим образом провести реформу системы образования с учетом положений Мирного соглашения, касающихся самобытности коренных народов¹⁸⁰.

K. Инвалиды

77. КПП озабочен ограниченным доступом к образованию, здравоохранению, культурной жизни и услугам детей-инвалидов¹⁸¹ и рекомендовал оказывать им необходимую поддержку, с тем чтобы они могли осуществлять свои права в качестве активных членов своих общин¹⁸².

L. Коренные народы и меньшинства

78. В 2011 году Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов отметил, что в Гватемале сложилась обстановка значительной нестабильности и социального конфликта в связи с деятельностью предприятий на традиционных землях коренных народов¹⁸³. Он также отметил, что достижению цели защиты прав коренных народов не способствует законодательство или институциональные действия государства в областях, которые имеют особое отношение к этому¹⁸⁴.

79. Специальный докладчик рекомендовал стремиться к обсуждению и одобрению юридического документа, регулирующего официальный механизм консультаций в отношении принятия мер, которые затрагивают коренные народы,

в соответствии с международными нормами, а также пересмотра законодательства, касающегося одобрения проектов в горнодобывающей промышленности и других инвестиционных проектов¹⁸⁵. КЛРД рекомендовал проводить эффективные консультации с общинами, которые могут затрагиваться проектами в области развития или разработки природных ресурсов, с целью заручиться их свободным, заблаговременным и осознанным согласием¹⁸⁶. Аналогичные рекомендации были вынесены Комитетом по правам человека¹⁸⁷ и Верховным комиссаром¹⁸⁸.

80. Что касается положения общин, затрагиваемых рудником "Марлин", то Специальный докладчик счел необходимым, среди прочего, провести консультации о новых мерах по смягчению воздействия; выплате возмещения за ущерб и потери, причиненные рудником; и создании механизмов распределения доходов, подачи жалоб и достижения примирения¹⁸⁹.

М. Мигранты, беженцы и лица, ищущие убежище

81. В 2009 году Специальный докладчик по вопросу о мигрантах счел весьма важным проведение политики защиты мигрантов, находящихся в процессе транзитной перевозки, и создание механизмов подачи жалоб на злоупотребления, а также применения эффективных санкций¹⁹⁰.

82. КТМ призвал Гватемалу осуществлять всеобъемлющую миграционную политику и содействовать координации между различными учреждениями¹⁹¹. Он рекомендовал обеспечить соответствие миграционных процедур Конвенции¹⁹². Аналогичную рекомендацию вынес Специальный докладчик по вопросу о мигрантах¹⁹³.

83. УВКБ призвало принять меры по обеспечению того, чтобы условия жизни в приютах для мигрантов соответствовали международным стандартам¹⁹⁴.

84. СГООН указало на озабоченность ЮНИСЕФ по поводу уязвимости детей-мигрантов¹⁹⁵. КТМ рекомендовал, чтобы политика предусматривала устранение трудностей, с которыми сталкиваются несопровождаемые дети-мигранты¹⁹⁶. Аналогичные рекомендации вынес КПП¹⁹⁷. УВКБ рекомендовало создать механизмы для идентификации детей-мигрантов и обеспечения их международной защиты¹⁹⁸.

Н. Вопросы, связанные с окружающей средой

85. КЛРД озабочен тем, что 90% из 38 водосборных бассейнов загрязнены, что приводит к заболеваниям главным образом в общинах коренных народов.

86. Верховный комиссар отметил утверждения о фактах коррупции, касающихся выдачи лицензий на промышленную деятельность в Пунта-де-Манабике, Исабале и в национальном парке "Лагуна-дель-Тигре", Петен¹⁹⁹.

Примечания

¹ Unless indicated otherwise, the status of ratifications of instruments listed in the table may be found in *Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General: Status as at 1 April 2009* (ST/LEG/SER.E/26), supplemented by the official website of the United Nations Treaty Collection database, Office of Legal Affairs of the United Nations Secretariat, <http://treaties.un.org/>. Please also refer to the United Nations compilation on [country] from the previous cycle (A/HRC/WG.6/xx/xx/2).

² The following abbreviations have been used for this document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination;
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights;
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR;
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights;
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR;
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty;
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW;
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment;
OP-CAT	Optional Protocol to CAT;
CRC	Convention on the Rights of the Child;
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict;
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography;
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families;
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities;
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD;
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

³ Individual complaints: ICCPR-OP 1, art. 1; OP-CEDAW, art. 1; OP-CRPD, art. 1; OP-ICESCR, art. 1; OP-CRC-IC, art. 5; ICERD, art. 14; CAT, art. 22; ICRMW, art. 77; and CPED, art. 31; Inquiry procedure: OP-CEDAW, art. 8; CAT, art. 20; CPED, art. 33; OP-CRPD, art. 6; OP-ICESCR, art. 11; and OP-CRC-IC, art. 13; Inter-State complaints: ICCPR, art. 41; ICRMW, art. 76; CPED, art. 32; CAT, art. 21; OP-ICESCR, art. 10; and OP-CRC-IC, art. 12; Urgent action: CPED, art. 30.

⁴ Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

⁵ 1951 Convention relating to the Status of Refugees and its 1967 Protocol, 1954 Convention relating to the Status of Stateless Persons and 1961 Convention on the Reduction of Statelessness.

⁶ Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field (First Convention); Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea (Second Convention); Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War (Third Convention); Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War (Fourth Convention); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II); Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Adoption of an Additional Distinctive Emblem (Protocol III). For the official status of ratifications, see Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland, at www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/chdep/warvic.html.

⁷ International Labour Organization Convention No. 29 concerning Forced or Compulsory Labour; Convention No. 105 concerning the Abolition of Forced Labour; Convention No. 87 concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise; Convention No. 98 concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively; Convention No. 100 concerning Equal Remuneration

- for Men and Women Workers for Work of Equal Value; Convention No. 111 concerning Discrimination in Respect of Employment and Occupation; Convention No. 138 concerning Minimum Age for Admission to Employment; Convention No. 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour.
- ⁸ International Labour Organization Convention No.169, concerning Indigenous and Tribal Peoples in Independent Countries.
- ⁹ International Labour Organization Convention No.189 concerning Decent Work for Domestic Workers.
- ¹⁰ CERD/C/GTM/CO/12–13, para. 18.
- ¹¹ CRC/C/GTM/CO/3–4, para.103.
- ¹² CEDAW/C/GUA/CO/7, para. 45.
- ¹³ A/HRC/11/41/Add.3, paras. 16–17.
- ¹⁴ A/HRC/10/12/Add.3, para. 11.
- ¹⁵ A/HRC/16/48/Add.2, para. 9.
- ¹⁶ CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 24.
- ¹⁷ Ibid., para. 25.
- ¹⁸ A/HRC/19/21/Add.1, para. 95 (j).
- ¹⁹ CRC/C/GTM/CO/3–4, para.26.
- ²⁰ A/HRC/19/21/Add.1, para. 94.
- ²¹ According to article 5 of the rules of procedure for the International Coordination Committee (ICC) Sub-Committee on Accreditation, the different classifications for accreditation used by the Sub-Committee are: A: Voting Member (Fully in compliance with each of the Paris Principles), B: Non-Voting Member (Not fully in compliance with each of the Paris Principles or insufficient information provided to make a determination); C: No Status (Not in compliance with the Paris Principles).
- ²² For the list of national human rights institutions with accreditation status granted by the ICC of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights, see A/HRC/20/10, annex.
- ²³ The following abbreviations have been used for this document:
- | | |
|--------------|---|
| CERD | Committee on the Elimination of Racial Discrimination; |
| CESCR | Committee on Economic, Social and Cultural Rights; |
| HR Committee | Human Rights Committee; |
| CEDAW | Committee on the Elimination of Discrimination against Women; |
| CAT | Committee against Torture; |
| CRC | Committee on the Rights of the Child; |
| CMW | Committee on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families; |
| CRPD | Committee on the Rights of Persons with Disabilities; |
| CED | Committee on Enforced Disappearance; |
| SPT | Subcommittee on Prevention of Torture. |
- ²⁴ CCPR/C/GTM/CO/3, para. 7.
- ²⁵ Ibid., para.21.
- ²⁶ CCPR/C/GTM/CO/3, para. 22.
- ²⁷ CEDAW/C/GUA/CO/7, para. 22.
- ²⁸ CEDAW/C/GUA/CO/7/Add.1.
- ²⁹ CERD/C/GTM/CO/12–13, para.7.
- ³⁰ Ibid., para. 9.
- ³¹ Ibid., para. 14.
- ³² CERD/C/GTM/CO/12–13/Add.1.
- ³³ For the titles of special procedures, see www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Themes.aspx and www.ohchr.org/EN/HRBodies/SP/Pages/Countries.aspx.
- ³⁴ A/HRC/19/58/Rev.1, p. 59.
- ³⁵ A/HRC/19/58/Rev.1, paras. 201–205.
- ³⁶ A/HRC/19/21/Add.1, para. 1.
- ³⁷ See press release of 15 March 2012.
- ³⁸ CEDAW/C/GUA/CO/7, para. 19.

- ³⁹ Ibid., para.20.
⁴⁰ Ibid., para.14.
⁴¹ Ibid., para.16.
⁴² CCPR/C/GTM/CO/3, para. 8.
⁴³ A/HRC/19/21/Add.1, para. 12.
⁴⁴ CCPR/C/GTM/CO/3, para. 10.
⁴⁵ A/HRC/19/21/Add.1, para. 53.
⁴⁶ UNCT submission, p. 9.
⁴⁷ CERD/C/GTM/CO/12–13, para. 5.
⁴⁸ CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 40.
⁴⁹ UNCT submission, p. 2.
⁵⁰ CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 41.
⁵¹ CERD/C/GTM/CO/12–13, para. 7.
⁵² Ibid., para. 16.
⁵³ Ibid., para. 17.
⁵⁴ UNFPA submission, para. 6.
⁵⁵ CCPR/C/GTM/CO/3, para.11.
⁵⁶ UNFPA, para.14.
⁵⁷ CCPR/C/GTM/CO/3, para.13.
⁵⁸ A/HRC/11/2/Add.7, para. 45.
⁵⁹ A/HRC/11/41/Add.3, paras. 13–14.
⁶⁰ A/HRC/10/12/Add.3, para. 13.
⁶¹ A/HRC/11/2/Add.7, para. 45.
⁶² CRC/C/GTM/CO/3–4, 1 October 2010, para. 45.
⁶³ UNCT submission, p. 2.
⁶⁴ Ibid., p. 2.
⁶⁵ A/HRC/19/21/Add.1, para. 19.
⁶⁶ CCPR/C/GTM/CO/3, para.14.
⁶⁷ Ibid., para.16. see also A/HRC/11/2/Add.7, para. 45.
⁶⁸ A/HRC/19/21/Add.1, para. 48.
⁶⁹ CEDAW/C/GUA/CO/7, 17 February 2009, para.22.
⁷⁰ UNCT submission, page 3.
⁷¹ A/HRC/19/21/Add.1, para. 95 (d).
⁷² Ibid., para. 17.
⁷³ CCPR/C/GTM/CO/3, para. 12.
⁷⁴ Ibid., para. 23.
⁷⁵ A/HRC/19/21/Add.1, para. 25.
⁷⁶ CPR/C/GTM/CO/3, para. 24.
⁷⁷ UNHCR submission, page 2.
⁷⁸ CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 94.
⁷⁹ CMW/C/GTM/CO/1, para. 45.
⁸⁰ CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 90.
⁸¹ Ibid., para. 92.
⁸² Ibid., para. 93.
⁸³ Ibid., para. 95.
⁸⁴ CEDAW/C/GUA/CO/7, 17 February 2009, para. 32.
⁸⁵ CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 60.
⁸⁶ Ibid., para. 61.
⁸⁷ Ibid., para. 54.
⁸⁸ A/HRC/11/2/Add.7, p. 2.
⁸⁹ A/HRC/11/41/Add.3, pp. 1–2.
⁹⁰ Ibid., para. 89.
⁹¹ CCPR/C/GTM/CO/3, para. 25.
⁹² A/HRC/19/21/Add.1, para. 95 (c).
⁹³ Ibid., para. 7.
⁹⁴ CCPR/C/GTM/CO/3, para. 15.
⁹⁵ Ibid., para. 17.

- ⁹⁶ A/HRC/19/21/Add.1, para. 22.
⁹⁷ CCPR/C/GTM/CO/3, para. 26.
⁹⁸ Ibid., para. 26.
⁹⁹ CERD/C/GTM/CO/12–13, 19 May 2010, para. 8.
¹⁰⁰ A/HRC/19/21/Add.1, para. 33.
¹⁰¹ Ibid., para. 36.
¹⁰² CCPR/C/GTM/CO/3, para.
¹⁰³ CERD/C/GTM/CO/12–13, 19 May 2010, para. 4 (b).
¹⁰⁴ CCPR/C/GTM/CO/3, para. 7.
¹⁰⁵ Ibid., para. 21.
¹⁰⁶ A/HRC/16/48/Add.2, para. 8.
¹⁰⁷ A/HRC/11/7/Add.3, para. 115.
¹⁰⁸ Ibid., para. 126.
¹⁰⁹ CRC/C/GTM/CO/3–4, para.51.
¹¹⁰ Ibid., para.52.
¹¹¹ A/HRC/19/55/Add.2, para. 149.
¹¹² Ibid., para. 150.
¹¹³ A/HRC/19/21/Add.1, para. 40.
¹¹⁴ Ibid., para. 41.
¹¹⁵ Press release of 15 March 2012.
¹¹⁶ A/HRC/10/12/Add.3, para. 88.
¹¹⁷ A/HRC/10/12/Add.3, para. 89.
¹¹⁸ Ibid., para. 90. See also CERD/C/GTM/CO/12–13, para. 9.
¹¹⁹ CCPR/C/GTM/CO/3, para.22.
¹²⁰ A/HRC/16/48/Add.2, para. 5.
¹²¹ Ibid., para. 9.
¹²² CEDAW/C/GUA/CO/7, para.25.
¹²³ CCPR/C/GTM/CO/3, para.8.
¹²⁴ CEDAW/C/GUA/CO/7, para.26.
¹²⁵ A/HRC/18/35/Add.3, para 73.
¹²⁶ A/HRC/13/33/Add.4, paras. 27–28.
¹²⁷ A/HRC/19/21/Add.1, para. 69.
¹²⁸ Ibid., para. 73.
¹²⁹ Ibid., para. 74.
¹³⁰ CEDAW/C/GUA/CO/7, para. 29.
¹³¹ A/HRC/19/21/Add.1, para. 70.
¹³² CEDAW/C/GUA/CO/7, para.30.
¹³³ CCPR/C/GTM/CO/3, para.9.
¹³⁴ A/HRC/19/21/Add.1, para. 62.
¹³⁵ UNCT submission, p. 5.
¹³⁶ A/HRC/13/33/Add.4, p.2.
¹³⁷ A/HRC/19/21/Add.1, para. 65.
¹³⁸ A/HRC/17/25/Add.2, para. 37.
¹³⁹ A/HRC/19/21/Add.1, para. 95 (h).
¹⁴⁰ A/HRC/13/33/Add.4, p. 2.
¹⁴¹ CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 78.
¹⁴² Ibid., para.76.
¹⁴³ CERD/C/GTM/CO/12–13, para.14.
¹⁴⁴ CRC/C/GTM/CO/3–4, para.77.
¹⁴⁵ CEDAW/C/GUA/CO/7, para.33.
¹⁴⁶ A/HRC/19/21/Add.1, para. 76.
¹⁴⁷ Ibid., para. 95 (i).
¹⁴⁸ Ibid., para. 66.
¹⁴⁹ CEDAW/C/GUA/CO/7, para.34.
¹⁵⁰ A/HRC/17/25/Add.2, p. 1.
¹⁵¹ Ibid., para. 88(a).
¹⁵² CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 71.

- 153 CEDAW/C/GUA/CO/7, paras. 35–40.
154 CERD/C/GTM/CO/12–13, para.13.
155 A/HRC/19/21/Add.1, para. 50.
156 UNCT submission, p. 6.
157 A/HRC/19/21/Add.1, para. 50
158 A/HRC/17/25/Add.2, para. 89 (a).
159 Ibid., para. 89 (d).
160 CEDAW/C/GUA/CO/7, paras. 35–40.
161 CERD/C/GTM/CO/12–13, para. 13.
162 CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 75.
163 UNCT submission, p. 7.
164 Ibid., p. 7.
165 CCPR/C/GTM/CO/3, para. 20.
166 CEDAW/C/GUA/CO/7, para. 36.
167 A/HRC/17/25/Add.2, p. 2.
168 UNCT submission, p. 7
169 Ibid., p. 8.
170 A/HRC/11/8/Add.3, p. 2.
171 Ibid., para. 84(c).
172 Ibid., para. 84(e).
173 CEDAW/C/GUA/CO/7, para. 27.
174 CERD/C/GTM/CO/12–13, para. 15.
175 CRC/C/GTM/CO/3–4, para.80.
176 A/HRC/11/8/Add.3, para. 84 (p).
177 CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 81 (a).
178 CEDAW/C/GUA/CO/7, para. 28.
179 CERD/C/GTM/CO/12–13, para. 15
180 Ibid., para.15.
181 CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 68.
182 Ibid., para. 69.
183 A/HRC/18/35/Add.3, para. 73.
184 Ibid., para. 74.
185 Ibid., para. 78 and 80.
186 CERD/C/GTM/CO/12–13, para. 11. See also para. 10.
187 CCPR/C/GTM/CO/3, para. 27.
188 A/HRC/19/21/Add.1, para. 56.
189 A/HRC/18/35/Add.3, appendix, paras. 69 and 70.
190 A/HRC/11/7/Add.3, paras. 130–131.
191 CMW/C/GTM/CO/1, para. 39.
192 Ibid., para.11.
193 A/HRC/11/7/Add.3, para. 121.
194 UNHCR submission, p. 4.
195 Ibid., p. 3.
196 CMW/C/GTM/CO/1, para. 43.
197 CRC/C/GTM/CO/3–4, para. 83.
198 UNHCR submission, p. 3.
199 A/HRC/19/21/Add.1, para. 43.
-